(cc) BY

Межевитина Валентина Васильевна
учитель
МАОУ «СОШ №12 с УИОП»
г. Губкин, Белгородская область

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В АСПЕКТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР

Аннотация*: в статье рассматривается вопрос о создании педагогических условий для формирования у учащихся представления о разнообразии культур; формирование межкультурной компетенции обучающихся и качеств, необходимых творчески думающей, активной и легко адаптирующейся личности для деятельности в новых социально-экономических условиях.*

Ключевые слова*: межкультурная коммуникация, диалог культур, иноязычная культура.*

Основной целью обучения иностранному языку в современной школе является развитие личности школьника, способного использовать иностранный язык как средство общения в условии диалога культур. Задача учителя состоит не только в том, чтобы научить обучающихся владению иностранным языком, но и в том, чтобы подготовить их к межкультурным контактам, иначе говоря, научить их признавать культурное многообразие и различие людей, научить их открывать с помощью иностранного языка новую культуру. Межкультурный диалог требует взаимопонимания, а не только понимания сказанного и умения реагировать на реплику. Межкультурная коммуникация – общение людей, представляющих разные культуры. Использование иностранных языков как средства международного общения затруднительно без овладения культурой как родной страны, так и страны изучаемого языка в таких ее аспектах, как менталитет, национальный характер, образ жизни, обычаи, традиции, общественное и коммуникативное поведение. Учащийся должен получить представление о многообразии различных культур, уметь ориентироваться в культурной среде

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

современного общества, быть способным к участию в диалоге культур. Соизучение культур способствует более успешной подготовке к реальной межкультурной коммуникации учащихся.

Поэтому, провозглашая диалог культур одной из целей обучения иностранному языку, ученые видят в нем философию жизни реального мира и считают необходимым воспитывать школьников быть способными к бесконфликтному и мирному разрешению межкультурных пробелов и столкновений, неизбежных в межкультурной коммуникации. Обучение в контексте диалога культур способствует развитию способности сравнивать и сопоставлять, воспринимать различия как норму сосуществования культур в современном поликультурном мире.

Для развития и формирования межкультурной коммуникации наиболее эффективными считаются уроки, имитирующие какие-либо занятия или виды работ: путешествие, экскурсия, защита туристических проектов, урок-игра, урок-конкурс, урок-викторина, интегрированный урок и другие.

Для обучения аудированию следует использовать аутентичные тексты информационно-справочного характера: аудиоинформация в галереях и музеях, путеводители для туристов, объявления в аэропорту, вокзале, в транспорте. Кроме этого, учащимся предлагаются тексты, которые могут встретиться в реальной жизни при посещении страны изучаемого языка: прогноз погоды, новости, спортивные репортажи, инструкции, интервью. При отсутствии реальных коммуникативных ситуаций использование аутентичных текстов, может стать стимулом для обсуждения самых разнообразных проблем, в том числе отношение к чужой культуре, воспитание терпимости и уважения к другому образу жизни и осознание значимости собственной самобытной культуры.

Изучение зарубежной литературы в процессе обучения иностранным языкам дает возможность учащимся по-другому взглянуть на проблемы своих сверстников в стране изучаемого языка, понять национально-специфические особенности в менталитете народа, сравнить стиль жизни, нравы и обычаи собственной страны и страны изучаемого языка. Газетный текст рассматривается

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

как одно из эффективных средств формирования межкультурной компетенции учащихся в старших классах. Газета является источником новой современной лексики, клише, фразеологизмов, идиом, отражает динамику развития языка, новые языковые формы, также представляет богатство стилей современного иностранного языка.

К числу основных задач обучения учащихся письменной речи в аспекте диалога культур относится ознакомление с особенностями письменного этикета. В ходе заполнения различных анкет, формуляров, написания писем, учащиеся ведут своеобразный «письменный» диалог культур. В обучении письменной речи учащиеся ориентируются на соблюдении определенных алгоритмов при написании личного и официального письма.

Основной задачей в обучении говорению является развитие умения выражать свои мысли на заданную тему, делать сообщения и вести беседу на культурно-бытовые и общественно-политические темы. На уроках учащимся предлагается представить себя в той или иной моделированной ситуации, отвечающей тематике диалога культур и действовать в соответствии с предлагаемыми условиями. Реализация принципа диалога культур способствует формированию у школьников таких необходимых для межкультурного общения качеств: толерантность; межкультурная наблюдательность; готовность к общению и сотрудничеству с людьми другой культуры; речевой и межкультурный такт и вежливость.

Таким образом, знакомство с культурой страны происходит путём сравнения и постоянной оценки уже имеющихся знаний и понятий с вновь полученными, со знаниями и понятиями о своей стране. Сравнивая, учащиеся выделяют общее и специфическое, что способствует объединению, развитию понимания и доброго отношения к стране, людям, традициям.

Развитию умения сопоставлять межкультурные явления способствует использование ролевой игры, в которой предусмотрены роли представителей не только страны изучаемого языка, но и родной страны. Исполняя роль носителя

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

английского языка, учащийся должен высказывать мнение, свойственное представителям английской или британской культуры.

Для этого необходимо знать нормы и традиции общения народа. Тема о национальных стереотипах на уроках иностранного языка всегда актуальна и важна. Понятие стереотипа нации включает в себя весь комплекс черт, характерных для того или иного народа и составляющих основу его менталитета. В речевых стереотипах находят отражение привычки, вкусы, представления, предубеждения, особенности национальной среды. Важно помнить, что в успешности межкультурного диалога сегодня заинтересованы все и поэтому здесь недопустимо не знать или игнорировать эти стереотипы.

Задача преподавания состоит не только в том, чтобы научить обучающихся владению иностранным языком, но и в том, чтобы подготовить их к межкультурным контактам, иначе говоря, научить их признавать культурное многообразие и различие людей, научить их открывать с помощью иностранного языка новую культуру.

Таким образом, современная цель обучения иностранному языку представляет собой «выход» на формирование личности обучающегося, на его готовности, способности и личностные качества, позволяющие ему осуществлять различные виды речемыслительной деятельности в условиях социального взаимодействия с представителями иных культур.

Список литературы

1. Вартанов А.В. От обучения иностранному языку к преподаванию иностранного языка и культуры // Иностранные языки в школе. – 2003. – №2.

2. Гальскова Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2004. – №1. – С. 3–8.

3. Пассов Е.И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования / Е.И.Пассов. – М: Просвещение, 2000 – 294 с.

4. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, 1996.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

5. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)